

**NOVINKA:**

Cvičení SM systém –
snadná léčba páteře
str. 8-9

**TIP NA VÝLET:**

Pergola
u kapličky sv. Víta
str. 16

**LÁZEŇSKÁ
TŘEBONĚ:**

Podrobný
program akce
str. 24

Lázeňská Pohoda

www.laznetrebon.cz

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

č. 8 | **srpen** | 2015

Lázeň v řasách **Třeboňská Chlorella**

Kompletní profil procedury
a zázemí přípravy na str. 12-15.



- 5, 7: Nabídka vánočních a silvestrovských pobytů
- 10-11: Rozhovor: cyklista Jiří Praveček
- 18-22: Gastronomická a kulturní letní nabídka

Foto: Petr Zikmund

Pozvánka na Lázeňskou Třeboň

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody,

chtěli byste prožít lázeňskou pohodu na vlastní kůži? Dovolte mi tedy, abych Vás pozval v sobotu 1. srpna 2015 na třeboňské Masarykovo náměstí, kde jsme pro Vás připravili den plný hudby, zábavy a zážitků. Taková bude naše „Lázeňská Třeboň 2015“.

Již v devět hodin ráno začínají na náměstí řemeslné trhy a dobrou náladou Vás na pódiu přivítá Milan Mareš se skupinou Ventil-



ky a pumpičky. V deset hodin proběhne slavnostní zahájení celé akce. V průběhu dne se pak můžete těšit i na Kvintet swingového orchestru České Budějovice nebo na skupinu Second service.

Pro děti je připraveno představení „Koupíme si legraci“ v podání Divadla Mazec, loutková pohádka „Pták Ohnivák a liška Ryška“ či animovaný film v kině Světozor „SpongeBob ve filmu: Houba na sucho“.



Velkému zájmu se tradičně těší ukázka masáží přímo na třeboňském náměstí.

Přijďte na náměstí ke stánkům Městských slatinných lázní Třeboň pro informace o našich službách, ochutnat lázeňské oplatky, likéry, speciality našich restaurací nebo se nechte namasírovat od našich zkušených masérů, vyzkoušejte fyzioterapeutickou techniku kineziotaping, případně si dopřejte relaxaci na masážním lůžku.

Ještě jste neviděli nové prostory pro podávání procedur v Bertiných lázních po letošní rozsáhlé rekonstrukci? Ani nový prosklený panoramatický výťah s výhledem na rybník Rožmberk tamtéž?

Tak to si nenechte ujít průvodcovanou prohlídku Bertiných lázní v době od 12 do 14 hodin. Vše Vám rádi ukážeme.

Ve stejném čase je pro Vás připravena také prohlídka Lázní Aurora. A v obou lázeňských domech si v tento den můžete také zdarma zaplavat.

Věřím, že si Lázeňskou Třeboň užijete spolu s námi, a těším se již dnes na shledanou

PhDr. Milan Kramárik,
generální ředitel,
Městské slatinné lázně Třeboň

Stejně jako na loňské Lázeňské Třeboni vystoupí i letos skupina Ventilky a pumpičky.



► Naši hosté

LÁZNĚ TŘEBOŇ

Během prvního prázdninového měsíce jste mezi hosty třeboňských lázní mohli potkávat například sportovního komentátora České televize Petra Vichnara (na snímku), hudebníka, trumpetistu, dirigenta, kapelníka a hudebního aranžéra Václava Hybše, herečku Vlastu Žehrovou, operního pěvce, basbarytonistu, člena Vídeňské opery Adama Plachetku s manželkou – operní pěvkyní, sopranistkou Kateřinou Kněžíkovou, televizní moderátorku Janu Adámkovou, herečku Naděždou Chrobokovou nebo také lékaře a bývalého politika, držitele státního vyznamenání Za zásluhy o stát II. stupně v oblasti vědy, držitele hlavní Národní ceny projektu Česká hlava za průkopnictví v zavádění chemoterapie zhoubných nádorů do klinické praxe a založení této disciplíny v Československu, bývalého ministra zdravotnictví, profesora MUDr. Pavla Klenara, DrSc. ■



Výlov Rožmberka 2015

TŘEBOŇ Přijměte pozvánku třeboňských rybářů a navštivte hráz rybníka Rožmberk ve dnech 9.-11. října. Budete svědky slavnostního výlovu největšího rybníka v České republice.

Tento nevšední zážitek si navíc můžete umocnit prodlouženým víkendovým pobytem v třeboňských lázních. Lázně Aurora nabízejí například pobyty Harmonie či Pohoda v Lázních Aurora, Bertiny lázně pak Třeboňské osvěžení, Lázeňská symfonie nebo Bertiny havajské variace. Stačí si prohlédnout stránky www.laznetrebon.cz a pro-

vést i z domova on-line rezervaci. Čím dříve, tím lépe, protože rovněž o podzimní pobyty v třeboňských slatinných lázních je velký zájem.

Podzimní výlovy rybníků na Třeboňsku jsou tradičním vyvrcholením rybářské práce. Termíny podzimních výlovů ostatních vybraných rybníků budou oznámeny v polovině září 2015. ■ -tt-



Dosažené ekonomické výsledky městských slatinných lázní za rok 2014

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ Ekonomické výsledky lázní, výroční zprávy, účetní závěrky a zprávy o vztazích projednala dozorčí rada lázní (29. dubna 2015) a doporučila radě města jejich schválení. Rada města se s výsledky a veškerými dokumenty seznámila a dle doporučení dozorčí rady lázní schválila (6. května 2015).

Ing. Jiří Vopátek, Ph. D.,
předseda dozorčí rady
Městských slatinných
lázní Třeboň.



Ing. Jiří Vopátek, Ph. D.,
předseda dozorčí rady lázní

Oboje městské lázně po celý rok 2014 vykazovaly vynikající solventnost a disponovaly dostatečnými finančními prostředky. Současně lázně nevykazují žádný čerpaný úvěr ani kontokorent. Obojí svědčí o jejich dobré kondici a finančním zdraví.

Lázně v roce 2014 navštívilo celkem 29 287 hostů, z toho pojištěnečká klientela tvořila 9 093 hostů a samoplátecká klientela pak 20 194 hostů.

Lázně Aurora v roce 2014 vynaložily na opravy majetku a nákup majetku částku ve výši přes 18,2 mil. Kč (rekonstrukce ubytovacích kapacit pavilonu F – 34 pokojů s 68 lůžky, výměna oken na kolonádě, výměna prosklených výplní – jídelny, ordinace lékařů, rezervační kanceláře, pokladny, společenských prostor, salónku VIP, jižního vchodu, léčebných provozů, hydrojetu, přednáškové a internetové místnosti, manikúry, pedikúry a kadeřnictví).

Bertiny lázně v roce 2014 vynaložily na opravy majetku a nákup majetku částku ve výši přes 2,4 mil. Kč. Na konci roku 2014 byla zahájena rozsáhlá rekonstrukce léčebných

provozů – slatin, maséren, vodolécby, přípravných slatin – a stavba nového výtahu a také rekonstrukce bazénových šaten, dále došlo rovněž ke kompletní výměně vzduchotechniky a osvětlení. Rekonstrukcí vznikla novinka – Třeboňský slatinný rasul, který je kombinací tradiční třeboňské slatiny a marockého jílu.

Lázně během roku 2014 úspěšně zprovoznilly on-line internetové rezervace, soustředily se na řadu významných marketingových aktivit (zejména účast na velkých výstavách a veletrzích, spolupráce s agenturou Czechtourism, návštěva Číny, a to díky aktivitám Jihočes-

kého kraje, úspěšná spolupráce se soukromými ubytovateli a obchodními partnery zajišťujícími prodeje lázeňských pobytů). Je rovněž potěšující, že lázně ve své činnosti odstraňují aktivity zatěžující životní prostředí (zejména v oblasti nakládání s chemickými látkami a odpady).

Dozorčí rada jednomyslně doporučila valné hromadě (= radě města): schválit účetní závěrky, hospodaření účetního období roku 2014, zprávy o vztazích a výroční zprávy lázní za rok 2014.

Současně dozorčí rada lázní doporučila účetní výsledky hospodaření vypořádat:

a) rozdělení vykázaného zisku u Lázní Aurora ve výši 17 622 865,75 takto:

- ▣ přiděl do sociálního fondu 2 500 000 Kč,
- ▣ převedení na účet nerozděleného zisku minulých let 15 122 865,75 Kč,

b) rozdělení vykázaného zisku u Bertiných lázní ve výši 11 824 171,25 takto:

- ▣ přiděl do sociálního fondu 1 000 000 Kč,

- ▣ převedení na účet neuhrazená ztráta minulých let 9 018 925,15 Kč,

- ▣ převedení na účet nerozděleného zisku minulých let 18 052 46,10 Kč, kdy z této částky se doplnil rezervní fond ve výši 11 824 171,25 Kč. V nerozděleném zisku minulých let tak zůstalo 622 828,97 Kč.

U Bertiných lázní tak nastal historicky významný okamžik, neboť došlo k plnému uhrazení ztráty z minulých let a současně k první tvorbě tzv. nerozděleného zisku.

Dobré kondice lázní a potvrzení pozitivního trendu bylo využito ke zvýšení mezd všem zaměstnancům lázní od 1. ledna 2015 o 5 % měsíčně.

Lázně tak v roce 2014 potvrdily, že zdokonalováním služeb, modernizací a rozvojem lze zachovat a zlepšovat jejich konkurenceschopnost, což je důležité z pohledu udržení maximální zaměstnanosti ve městě.

Vážení zaměstnanci městských slatinných lázní, dovolte mi, abych Vám touto cestou poděkoval za práci, kterou jste v roce 2014 pro lázně odvedli. ▣

Ekonomické výsledky městských slatinných lázní za rok 2014

Sledovaný ukazatel	Městské slatinné lázně	
	Aurora	Berta
Účetní výsledek hospodaření	17 622 865,75 Kč	11 824 171,25 Kč
Zvýšení výnosů mezi rokem 2014 a 2013	+58,12 mil. Kč (= cca +23 %)	+17,8 mil. Kč (= cca +15 %)
Zvýšení nákladů mezi rokem 2014 a 2013	+37,94 mil. Kč (= cca +15 %)	+6,5 mil. Kč (= cca +6 %)
Podíl na celkových výnosech		
- pojištěnečká klientela (r. 2014)	45 %	47 %
- samoplátecká klientela (r. 2014)	43 %	34 %
- ostatní výnosy	12 %	19 %

Setkání partnerských měst v Třeboni

TŘEBOŇ Více než dvacet let město Třeboň udržuje partnerství se třemi městy v zahraničí. V roce 2012 se poprvé v Třeboni potkali zástupci všech těchto míst. Nyní, po třech letech, bylo uspořádáno další setkání partnerských měst s tím, že by se tak mohla udržet tradice společné akce jednou během volebního období. Partnerskými městy Třeboně jsou Schrems (Rakousko), Interlaken (Švýcarsko) a Utena (Litva).

Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní

Do rakouského Schremsu je to z Třeboně zhruba 40 kilometrů a zástupci samospráv se vidají během roku poměrně pravidelně. Obě partnerská města před letošní letní sezónou připravila pro návštěvníky

sičníku Třeboňský svět. K dostání je například v třeboňských trafikách či v Turistickém a informačním centru. Podvodní říše nabízí zážitkovou expozici světa rybníků a rašeliníšť, muzeum pak celoroční výstavu Neznámý vesmír.

Do švýcarského Interlakenu je z Třeboně 812 kilometrů. Velmi vyhledávaná turistická destinace

formy spolupráce na různých úrovních mezi politickými obcemi, školami, spolky, v hospodářství, turismu a kultuře. Dohoda má vést k posílení konkrétních aktivit mezi partnerskými městy, které přesahují běžné návštěvy delegací. Plán aktivit může být kdykoliv rozšířen. Dohodu podepsali Mgr. Terezie Jenisová, starostka

753. výročí byl pozván třeboňský místostarosta Zdeněk Mráz.

Červencové setkání partnerských měst zavedlo účastníky mimo jiné do Muzea lesnictví, myslivosti a rybářství v Hluboké nad Vltavou a do tamní ZOO Ohrada. Historické slavnosti Jakuba Krčína, které zaplnily především třetí červencovou sobotu Masarykovo náměstí i zámekový park, vytvořily kulisu také pro podpis výše zmíněné Dohody mezi Třeboní a Interlakenem.

Své služby poskytly účastníkům setkání i třeboňské lázně. Členové delegací si chválili ubytování a možnost využití bazénu v Lázních Aurora, okusili gastronomii restaurace Harmonie v Lázních Aurora i Adély v Bertiných lázních a grilování v restauraci Top-Spin u Bertiných lázní, pohostinnost nabídli Pivovar Regent.

Utena, Interlaken, Třeboň i Schrems jsou odlišná, a přesto podobná města. Mají zajímavou turistickou nabídku, historické kořeny, pivovar. A jak podobnosti, tak odlišnosti mohou být nápmocny partnerskému městu v jeho rozvoji. Předpokladem je mít na obou stranách ty správné osoby, které budou chtít spolupráci dále rozvíjet. ■



Zástupci města Třeboně na setkání se zástupci svých tří partnerských měst.

bonusy v podobě slev na vstupné do místních atrakcí. Návštěvníci UnterwasserReich (Podvodní říše) a Das Kunstmuseum Waldviertel (Uměleckého muzea Waldviertel) mají o prázdninách 50% slevu, a to po předložení příslušného kuponu. Ten je součástí letních vydání mě-

leží v kantonu Bern, mezi dvěma jezery. Spolupráce s Třeboní odstartovala v roce 1994. V posledních letech byla výrazně rozvíjena. Při setkání partnerských měst 2015 byly stvrzeny kroky konkrétní spolupráce podpisem Dohody. Obsahuje obecné, ale i konkrétní

Třeboně a Hans-Rudolf Burkhard, místostarosta Interlakenu.

Bezkonkurenčně nejdelší cesta vede do litevského partnerského města Utena - 1285 kilometrů. Pro zhruba 40 000 obyvatel Uteny je každoročně velkou událostí oslava výročí vzniku města. Na loňské

Vyblejskni Třeboň

TŘEBOŇ Do 30. srpna mohou fotografové posílat snímky do pátého ročníku soutěže Vyblejskni Třeboň.

Vyhlásil ji Odbor kultury a cestovního ruchu města Třeboně ve spolupráci s hotelem Zlatá hvězda a Jindřichohradeckým deníkem. Nejúspěšnější autoři snímků přezvou ceny, mezi kterými jsou například voucher na procedury v Lázních Aurora, víkendové pobyty v hotelu Zlatá hvězda a Cam-

pu Paris nebo sud piva z Pivovaru Regent, na 26. září v Třeboni v rámci Svatováclavských slavností.

Maximálně pět fotografií z dovolené na Třeboňsku je možné zasílat na e-mail vyblejskni@mesto-trebon.cz. Podrobná pravidla najdete na www.itrebon.cz a www.mesto-trebon.cz. ■ -lš-



Ukázky z minulého ročníku soutěže Vyblejskni Třeboň.

Vánoce v Bertě přijďte na Vánoce k nám...

23. – 27. prosince 2015
Pobyt na osobu zahrnuje:

- 4x ubytování se snídaní
- 3x večeře bufetovou formou
- 1x slavnostní štědrovečerní večeře
- volný vstup do bazény s whirlpoolem
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická částečná masáž
- 1x masáž vonnou svíčkou Maui
- 1x lázeň v řasách Třeboňská Chlorella

- 1x vánoční prohlídka třeboňského kostela a kláštera s koledami
- 1x vánoční svařáček
- vánoční dárek
- lázeňská taxa

BONUS: parkování
v rámci pobytu
zdarma

Cena za osobu a pobyt:

Jednolůžkový pokoj Klasik	6 810 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik	5 910 Kč
Dvoulůžkový Klasik + balkon	6 090 Kč
Dvoulůžkový Superior	6 270 Kč
Apartmá Klasik	7 170 Kč
Apartmá Superior	7 890 Kč

SLEVA PRO DRŽITELE

 Informace a rezervace na tel.: 384 754 555 nebo na e-mailu: info@berta.cz | www.berta.cz

Silvestrovský pobyt

„Třeboňské osvěžení“

30. 12. 2015 – 2. 1. 2016
Pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování se snídaní
- 2x večeře bufetovou formou
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazény s whirlpoolem
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x lázeň v řasách Třeboňská Chlorella
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace
Cena dle kategorie za pobyt/osoba:

Jednolůžkový pokoj Klasik	5 733 Kč (212 EUR)
Dvoulůžkový pokoj Klasik	5 043 Kč (187 EUR)
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon	5 181 Kč (192 EUR)
Dvoulůžkový pokoj Superior	5 319 Kč (197 EUR)
Apartmá Klasik	6 147 Kč (228 EUR)
Apartmá Superior	6 699 Kč (248 EUR)

„Balzám pro tělo a duši“

28. 12. 2015 – 3. 1. 2016
Pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování se snídaní
- 5x večeře bufetovou formou
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazény s whirlpoolem
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x bylinná koupel
- 1x citrusová koupel
- 1x podvodní masáž
- 1x koktejlová masáž
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- lázeňská taxa

Povinná vstupní lékařská konzultace
Cena dle kategorie za pobyt/osoba:

Jednolůžkový pokoj Klasik	11 480 Kč (425 EUR)
Dvoulůžkový pokoj Klasik	10 100 Kč (374 EUR)
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon	10 376 Kč (384 EUR)
Dvoulůžkový pokoj Superior	10 652 Kč (395 EUR)
Apartmá Klasik	12 308 Kč (456 EUR)
Apartmá Superior	13 412 Kč (497 EUR)

SLEVA PRO DRŽITELE

 Informace a rezervace na tel.: 384 754 555 nebo na e-mailu: info@berta.cz, www.berta.cz

Aurora zapadá do naší koncepce

TŘEBOŇ Třeboň a Lázně Aurora se staly místem, které si fotbalová pražská Sparta pravidelně vybírá pro svá zimní i letní soustředění. Během prvního letošního prázdninového měsíce sem zavítaly dva týmy, a to starší dorost U19 (od 13. do 19. července) a mladší dorost U17 (19.–25. července). Oba týmy jako obvykle využívaly komfortní zázemí pod jednou střechou, ale také loni otevřené hřiště s živou trávou ve Sportovním areálu Hliník, které se nachází pár metrů od lázní.

TF Roman Růžička



Mgr. David Holoubek

Kromě lázeňské tělocvičny, posilovny, bazénu, vířivky, ubytování a stravování nejstarší dorostenci Sparty využili právě zmiňované nové hřiště, na kterém odehráli i dva přípravné zápasy. V prvním porazili dorostence budějovického Dynama 1:0, divizní domácí Jiskru Třeboň pak 4:0. Po týdenním soustředění se sparťané přesunuli zpět do Prahy, kde v domácím prostředí pokračovali v přípravě na letní mezinárodní turnaj Generali CEE Cup. Těsně před jejich odjezdem z Třeboně jsme požádali o krátký rozhovor trenéra sparťanské devatenáctky Davida Holoubka.

Při vaší poslední návštěvě jste říkal, že nemáte rád přípravné přátelské zápasy během soustředění, protože hráči jsou ve velké zátěži a hrozí různá zranění. Nyní jste odehráli dokonce dva zápasy. Jak to?

To je jistě pravda, ale záleží, na jakém soustředění jste, jaký má cíl. Jestliže budu na kondičním soustředění, tak se nemám o čem bavit, ale my jsme zde tentokrát byli hlavně kvůli souhře a nácvičce různých herních situací. Nynější třeboňské soustředění jsme mimo jiné využili i k sehrávání posíl z řad mladších hráčů, kteří dostali prostor i díky absenci reprezentantů Březiny, Čmelíka, Pulkraba a Wiesnera, kteří se s českou reprezentací do 19 let zúčastňují fotbalového turnaje v USA. Tentokrát jsme se v Třeboni připravovali mimo jiné i na mezinárodní turnaj, který se koná od 22. do 29. července na čtyřech pražských stadionech a v němž se v základní skupině utkáme s australským FC Olympic z Brisbane a chorvatským Hajdukem Split. Turnaj bude velký a my na něm chceme uspět, k čemuž nám má přispět i soustředění v Třeboni.

S jakými pocity nyní odjíždíte z Třeboně?

Se spokojenými. Noví hráči prokázali svoji kvalitu a dokázali, že s nimi můžeme počítat. A kdybych měl soustředění hodnotit jako celek, tak – výborné prostředí, zázemí, atmosféra, podmínky, všechno úžasné. Myslím, že my jako mládežníci bychom nikde jinde lepší podmínky nenašli. Z tohohle pohledu známka 1A. Do třeboňských lázní jezdíme na soustředění již třetím rokem a jsem moc rád, že se Spartě podařilo navázat s lázněmi užší spolupráci, a že sem mohou jezdit všechny naše mládežnické týmy v létě i v zimě.

V čem vám třeboňské lázně vyhovují? Proč zrovna do Třeboně?

Těch aspektů je několik. Před časem jsme dostali velmi příznivé reference, a tak následovaly až tajné inspekční cesty, které splnily, možná předčily naše očekávání. Kromě nádherné přírody a prostředí je zde všechno pod jednou střechou – ubytování na vysoké úrovni, skvělá kuchyně, bazén, posilovna, vířivky, společenská místnost na posezení s hráči a rozbory. Hřiš-



tě s umělou i živou trávou je pár desítek metrů od lázeňské budovy. Co víc si můžeme přát? Navíc přesně takový pobyt, typy soustředění absolutně zapadají do naší koncepce, která obsahuje nejruž-

nější podmínky a kritéria, ale také plán regenerace. Koncepce je rozpracována do nejmenšího detailu, ať co se týče způsobu a systému hry samotné, tak práce na tréninku i po tréninku, na soustředěních, zaměřuje se i na další klubové i neklubové aktivity, vystupování ve škole, na veřejnosti. Každý náš tým má vypracovanou svoji koncepci, která však musí navazovat na koncepci dalšího a gradovat u A-týmu. Myslím si, že takto zpracovaný systém, který jsme před časem u nás na Spartě rozjeli, nemá v republice nikdo jiný. Přitom se nejedná o dogma. Koncepce je hodně živá, pružná, reagujeme na různé vnitřní i vnější podněty a pro kluky děláme maximum. Například už nyní se s nimi snažíme hrát takový fotbal, který se bude na evropské scéně hrát za pět, šest let. Tomu odpovídá i náročnost tréninků, ale rovněž regenerace. A do toho všeho naprosto přesně zapadají třeboňské lázně. ■

Během týdenního soustředění sehráli sparťané v Třeboni dva přípravné zápasy. V prvním porazili dorostence budějovického Dynama 1:0.



Vánoce v Auroře

prožijte vánoční svátky v naší společnosti...

23. – 27. prosince 2015

Pobyt na osobu zahrnuje:

- 4x ubytování se snídaní
- 3x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x slavnostní štedrovečerní večeře
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 1x slatinná koupel
- 1x celotělová aromamasaž
- 1x koupel Staré dobré časy
- 1x masáž Staré dobré časy
- 1x prohlídka historického centra Třeboně s průvodci v dobových kostýmech
- 1x vánoční svařáček
- vánoční dárek
- lázeňská taxa

BONUS: parkování v rámci pobytu zdarma

Informace a rezervace na bezplatné lince: 800 611 009,
na tel.: 384 750 555 nebo na e-mailu: sales@aurora.cz
www.aurora.cz

Cena za osobu a pobyt:

Jednolůžkový Superior ****	7 406 Kč
Jednolůžkový Superior + balkon ****	7 946 Kč
Dvoulůžkový Superior ****	6 326 Kč
Dvoulůžkový Superior + balkon****	6 686 Kč
Apartmá Klasik****	7 766 Kč
Apartmá Prezident****	8 126 Kč
Apartmá DeLuxe****	8 486 Kč
Přistýlka	5 066 Kč

SLEVA PRO DRŽITELE



Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Silvestrovský pobyt „Harmonie“

30. 12. 2015 – 2. 1. 2016

Pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování se snídaní
- 2x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x mechanická masáž
- lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace

Cena za osobu a pobyt:

Jednolůžkový SUPERIOR****	6 673 Kč (248 EUR)
Dvoulůžkový SUPERIOR****	5 707 Kč (212 EUR)
Jednolůžkový SUPERIOR + balkon****	7 087 Kč (263 EUR)
Dvoulůžkový SUPERIOR + balkon****	5 983 Kč (221 EUR)
Apartmá Klasik	6 811 Kč (251 EUR)
Apartmá President	7 087 Kč (263 EUR)
Apartmá DeLuxe	7 321 Kč (272 EUR)

„Relax 7“

28. 12. 2015 – 3. 1. 2016

Pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování se snídaní
- 5x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x podvodní masáž
- 1x mechanická masáž
- lázeňská taxa

Povinná vstupní lékařská konzultace

Cena za osobu a pobyt:

Jednolůžkový SUPERIOR****	12 407 Kč (460 EUR)
Dvoulůžkový SUPERIOR****	10 475 Kč (388 EUR)
Jednolůžkový SUPERIOR + balkon****	13 235 Kč (490 EUR)
Dvoulůžkový SUPERIOR + balkon****	11 027 Kč (406 EUR)
Apartmá Klasik	12 683 Kč (466 EUR)
Apartmá President	13 235 Kč (490 EUR)
Apartmá DeLuxe	13 787 Kč (504 EUR)

Informace a rezervace na bezplatné lince: 800 611 009, na tel.: 384 750 555 nebo na e-mailu: sales@aurora.cz
www.aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Nový soubor cvičení: SMS

BERTINÝ LÁZNĚ Možná se někomu může na první pohled zdát, že jde o procvičování prstů na klávesnici mobilního telefonu a cílem je zvýšení frekvence úderů a odesílání textových zpráv, ale není tomu tak. Správný název níže zmiňovaného cvičení je: **funkční stabilizace a mobilizace páteře - systém (S - stabilizace, M - mobilizace, S - systém).**

Miroslava Forstová, Kateřina Malechová,
fyzioterapeutky Bertiných lázní
Roman Růžička

SM - systém je komplexní prevence a léčba poruch páteře. Jde o soubor cvičení v možné kombinaci s manuální terapií a cílenou anatomicou masáží, které podstatně urychlují léčbu poruch páteře. Cvičení SM - systémem představuje komplexní trénink pohybového aparátu, při kterém se aktivují spirální svalové řetězce. Svalové spirály vyrovňávají páteř do střední linie a protahují ji směrem vzhůru. Zakladatelem této metody je MUDr. Richard Smíšek.

Tato metoda je cílena na vertebrogenní poruchy, jako například: Bolesti zad, vadné držení těla, skoliózy, výhřezy plotének, stavy po operacích páteře, kompenzační cvičení u sportovců, a také jako prevence při sedavém zaměstnání.

SM - systém vám nabízí možnost jak rychle doplnit chybějící přirozený pohyb, navrátit svalům ztracenou harmonii a funkci a vrátit postavu do vzpřímené pozice. Ve většině cviků najdete způsob, jak páteř vrátit do střední linie a protáhnout ji směrem vzhůru. Tak dojde k otevření páteře pro pohyb (uvolnění bloků páteře) a k rovnoměrnému rozdělení pohybu na jednotlivé segmenty páteře a velké klouby.



↑ Při tomto cviku posilujeme fixátory lopatek.

→ Posílení břišních a hýžděvých svalů.

Cvičíme s elastickým lanem, které umožňuje posílit i protáhnout a relaxovat všechny důležité svaly těla během 10 minut. Elastické lano můžeme chápát jako prodloužení svalových vláken aktivujících spirálu pohybových svalů.

Nejdůležitější na cvičení SMS je, že pomocí svalových spirálních zřetězení vytváří v těle sílu vzhůru, která odlehčuje tlak na meziobratlové ploténky a klouby. Tím umožňuje jejich výživu, regeneraci i léčbu.



Plynulé odvíjení krční páteře.

Lekce SMS cvičení se v Bertiných lázních konají každé pondělí, středu a pátek vždy od 14.30 a od 15.00 hodin. Cvičení vede proškolený fyzioterapeut. Cvičíme s pružným lanem v lázeňské tělocvičně.

Ve skupinovém cvičení je maximálně 6 osob. Lékařské vyšetření není nutné. Cena jedné lekce (30 min.) je 150 Kč.

Informace a objednání procedury na mailu procedury@berta.cz nebo na tel.: 384 754 462.

SMS je cvičení:

- ☐ posilovací - posiluje oslabené svaly
- ☐ protahovací - protahuje zkrácené svaly
- ☐ mobilizační - obnovuje kloubní hybnost
- ☐ stabilizační - zajišťuje tělu potřebnou stabilitu v době klidu a hlavně v průběhu pohybu, jedná se o dynamickou stabilizaci
- ☐ koordinační - koordinuje vzájemné postavení jednotlivých pohybových segmentů
- ☐ optimalizuje řízení pohybu - procvičuje pohybové stereotypy, jako jsou chůze, běh, práce, sport, a také urychluje volné řízení pohybu

**” Cvičení
SMS má
jen jednu
nevýhodu:
cvičit
10 minut
denně za nás
nikdo nebude!**



↑ Aktivace dolních fixátorů lopatek
s důrazem na konečnou fázi cviku.

Hlavní indikace a výhody metody SMS:

- ☑ prevence poruch páteře (prevence přetížení a degenerace páteře, regenerace přetížené páteře, optimalizace pohybu při sportu)
- ☑ urychluje léčbu akutních bolestí bederní a krční páteře
- ☑ umožňuje léčbu chronických bolestí páteře, které jiná léčba neovlivnila (i po operacích páteře)
- ☑ umožňuje efektivní léčbu výhřezu meziobratlové ploténky a předchází jeho recidivě
- ☑ je účinnou součástí léčby bolestí hlavy
- ☑ je účinnou léčbou skoliózy
- ☑ dobře ovlivňuje bolest a stabilitu u artrózy kyčelního a kolenního kloubu
- ☑ podporuje dobrou funkci vnitřních a pohlavních orgánů
- ☑ optimalizuje funkci centrálního nervového systému ☑



↑ Protažení
vzpřimovačů páteře.

↓ Nácvik
koordinace při
chůzi.



Kolo je moje láska na celý život

LÁZNĚ AURORA Koncem minulého měsíce (24. července) oslavil 74. narozeniny, přesto každý den usedá na kolo, aby „spolykal“ svoji dávku kilometrů. Bývalý reprezentant v dráhové cyklistice, několikanásobný mistr republiky Jiří Praveček. V červnu se vypravil spolu se svojí manželkou Miroslavou do Lázní Aurora, aby mohli spolu strávit několik nádherných dnů v třeboňském cyklistickém ráji.

Roman Růžicka
archiv Jiřího Pravečka

Do Třeboně jste přijeli kvůli lázním, nebo kvůli cyklistice?

Z obou důvodů. Poslední roky jezdíme s manželkou pro udržení zdravotní i fyzické kondice do některých lázní, ale v Třeboni se nám líbí nejvíce. Byli jsme zde již loni a rádi bychom sem jezdili pravidelně. Víme, že je zde mnoho cyklistických tras, navíc v krásné přírodě. Každý den po procedurách jsme vyjžděli po nádherných lesních cestách v třeboňském okolí a všude se nám líbilo. A když k tomu připočtu pobyt v lázních, tak co víc si můžeme přát? Doufáme, že tyto nádherné lázně s úžasným okolím budeme ještě dlouho navštěvovat.

Jak jste se dostal k cyklistice a proč jste si zvolil zrovna dráhovou?

Bydleli jsme v blízkosti cyklistické dráhy, která byla postavena v roce 1941 na fotbalovém hřišti bývalé Viktorie Žižkov na Třebešíně, a odmalička jsme s rodiči chodili na nedělní procházky, jejichž cílem byla návštěva cyklistických závodů na tomto stadionu. Cyklistické závody na dráze se za války i po válce těšily velké popularitě a tribuny a ochozy kolem dráhy byly vždycky plné. Později jsem dojížděl na dráhu na kole s kamarády a sledovali jsme tréninky závodníků. Asi ve 14 letech jsem se přihlásil do oddílu Tesla Žižkov, kde mi půjčili dráhový rám značky Vanderer. Dovybavil jsem jej patřičnými součástkami a začal každý den trénovat. Při pravidelném tréninku jsem zjistil, že se hodím pouze na krátké vzdálenosti, sprinty, ve vytrvalostních disciplínách jsem už proto nezávodil. Ale sprint je prestižní dráhová disciplína, a také jsem jezdil tandemy. O vytrvalostní závody jsem se nezajímal.

Ani o hodinovku? Řada cyklistů se snaží proslavit překonáním hodinového rekordu na dráze.

Byť je hodinovka považována za největší cyklistický výkon na dráze, mě to nelákalo.

Kolik je v Čechách vlastně velodromů, dráhových oválů?

Když jsem s dráhovou cyklistikou začínal, byly dráhy v Praze, Lounech, Plzni, Pardubicích, Brně a v Bratislavě. Všude jsme pravidelně jezdili na závody. Později vystavěli dráhu

ještě v Prostějově a v Praze-Motole dřevěnou, krytou. Nyní jsou dráhy v Lounech, Pardubicích a Bratislavě zrušeny.

Velodromy mají buď betonový, nebo v krytých halách dřevěný ovál. Na kterém podkladu se vám jezdilo lépe? Který jste měl raději?

Jezdili jsme většinou na betonových drahách, jenom v Miláně, Římě a Berlíně na dřevěných. Mně se nejlépe jezdilo na drahách betonových s kratší cílovou rovinou.

Na dráze se používá speciální kolo, bez brzd. Jak se na něm zastavuje?



Cyklistice zůstává Jiří Praveček věrný celý život, tedy i během svých pobytů v třeboňských lázních.

Nesmí se používat silniční kolo s brzdami a regulace jízdy se provádí pouze „furtošlapem“. Na dráze je potřeba stále šlapat, nebrzdit, a po projetí cíle se nechává kolo dojet setrvačností.

Závody na silnici či v terénu vás nikdy netáhly?

Ani ne. Silnici a občas terén jsem bral pouze jako přípravu na dráhu.

Nyní se jede „Stará dáma“, kde Česká republika má čtyři zástupce, a dokonce Zdeněk Štybar, coby bývalý cyklokrosař, vyhrál jednu etapu, což se českému závodníkovi podařilo po 14 letech (tehdy vyhrál Ján Svorada). Přestože vás silnice neláká, Tour de France si asi nenecháváte ujít.

Tour i ostatní velké cyklistické závody samozřejmě se zájmem sledujeme a našim klukům fandíme.

Do Bertiných lázní pravidelně jezdí Jiří Daler, který přivezl olympijské zlato z Tokia v roce 1964. Také vy jste byl nominován a měl jet tokijskou olympiádu. Jak dlouhá byla vaše cesta z ulice až na úplný vrchol?

Své první vítězství na dráze jsem získal až ve svých 16 letech, v roce 1957. Poté mě vysílali na celostátní závody do Loun, Plzně, Pardubic, Brna, Bratislavy. Důležité pak bylo vítězství v krajském přeboru v roce 1958, po němž jsem

jel na mistrovství republiky do Bratislavy a skončil mezi prvními osmi. O rok později se náš oddíl Tesla Žižkov zúčastnil závodů v Polsku, což byl můj první a úspěšný mezinárodní křest. Při následujícím mistrovství republiky v Pardubicích ve sprintu jsem ve dvou jízdách na cílové rovince porazil Vondráčka a získal tak svůj první titul mistra Československa. Po několika úspěších v celostátních závodech jsem byl zařazen do reprezentačního družstva s výhledem na OH v Tokiu pod vedením trenéra čtyřlétého cyklu pro olympijské hry Luboše Puklického.

Nástupem nových závodníků do Dukly Pardubice v roce 1962 byl zahájen nový tréninkový proces. Úspěšně jsem závodil v celostátních soutěžích, plnil reprezentační povinnosti

↓ V roce 1959 získal Jiří Praveček první titul v mistrovství republiky ve sprintu mezi dorostenci. Na cílové rovince poráží Vondráčka.



při Pohárech juniorů a mezistátních závodech. S kolegou Štarkem jsme vítězili na tandemu. Přišlo očekávané mistrovství republiky v Plzni. V sobotu jsem se v rozjíždkách probíjoval mezi poslední čtyři nejlepší závodníky. Byli to již civilové Staněk z Prahy, Molnár a Škvarenina z Bratislavy a já z Dukly Pardubice. Finálovou jízdou se Staňkem jsem si zajistil druhý titul v mistrovství republiky ve sprintu. O týden později jsem se Štarkem vyhrál třetí titul mistra republiky, tentokrát v závodě tandemů.

Na podzim, po odchodu do civilu, jsem vstoupil do oddílu Spoje Praha a v zimě se tvrdě připravoval na nadcházející sezonu. Začátkem roku 1963 byl sestaven nový tandem Staněk-Praveček.

První závody na dráze byla celoroční soutěž ve sprintu, kde jsem ve finále porazil Kučírka za 11,6 vteřiny, což byl nový československý rekord. V létě jsem byl nominován jako nejlepší československý sprinter se Štarkem a čtyřmi stíhači na mistrovství světa amatérů a profesionálů v belgickém Lutychu, kde jsme však příliš neuspěli. Ještě v této sezoně jsme však vyhráli mezistátní utkání s Německem (NSR) a také s Rakouskem ve Vídni. Na závěr sezony se jelo mistrovství republiky v Brně, kde jsem získal na základě součtu bodů v jednotlivých závodech vítězství v mistrovské celoroční soutěži sprinterů.

Na podzim byl sestaven reprezentační tým pro sezonu 1964 se zaměřením na olympiádu v Tokiu pod vedením státního trenéra Luboše Puklického. Pravidelně jsme se zúčastňovali Poháru juniorů, který byl dlouhodobou mezinárodní soutěží a měl připravit vybrané sportovce na olympijské hry. Dlouhodobá soutěž byla složena pouze z klasických olympijských disciplín a probíhala každoročně v ČSSR, NDR, Polsku a Maďarsku. Pokaždé se sčítaly body v jednotlivých disciplínách a z toho vzešel vítěz tohoto Poháru, který jsme často vyhrávali. Také jsme jezdili do Říma na olympijskou drá-



↑ Druhý titul mistra republiky ve sprintu získal Jiří Praveček v roce 1962.

hu z roku 1960, kde jsme se utkávali v olympijských disciplínách s nejlepšími závodníky Itálie, Francie, Německa. Olympiáda v Tokiu se blížila.

I přes vynikající výsledky jste na olympiádu nakonec neodjel. Proč?

V Pardubicích se konaly celostátní závody. Ve finále, na cílové rovince jsme z neznámého důvodu sjeli na atletickou dráhu a v sedmdesátikilometrové rychlosti vrazili do dřevěných rohoží. Po nárazu se zlomilo přední kolo, tandem se zapíchl do škváry, zlomila se vidlice, ohnul se rám a řídítka. Já ze zadní pozice jsem byl vymrštěn velkým obloukem a dopadl na dráhu na ruce a na záda. Zůstal jsem v šoku sedět bez bot, které zůstaly připoutané v pedálech. Později jsem vyprávěl, že jsem se za letu stihl přes vysokou zatáčku podívat na vedlejší kurt, jak hrají juniorky tenis. Staněk však dopadl nejhůř. S tělem hluboce skloněným nad řídítka byl blízko země a hlavou přímo narazil do škváry. Byl ihned převezen do nemocnice, kde strávil několik dní v kómatu a trvalo strašně dlouho, než se z toho vyléčil. Tím skončilo naše účinkování na tandemu. Když jsem zdemolovaný tandem převážel vlakem do Prahy, nádražáci se ptali, co se tak strašného stalo, jestli nás nepřejel vlak. V současné době je tento rozbitý tandem umístěn v Muzeu cyklistiky v Nových Hradech.

S týmem jsem pokračoval v přípravě na olympiádu, v sestavě našeho tandemu však chyběl stále zraněný Staněk. Trenér chtěl, abych jel do Tokia se Štarkem, což byla ideální volba, neboť jsme spolu jezdili na vojně, byli jsme dobře sjetí a vyhrávali. Jenomže já jsem

↓ Muzeum Nové Hradky – zdemolovaný tandem Legnano po Staňkovi a Pravečkovi.



tuto nabídku odmítl. Nedokázal bych odjet, když můj parťák Staněk byl stále ještě vážně nemocen, neschopen závodit. Přišla olympiáda, na níž Daler vybojoval zlatou medaili ve stíhací jízdě na 4 km.

V listopadu jsem nastoupil opět do pracovního poměru a tím skončilo mé účinkování v olympijském družstvu.

Ale v reprezentaci jste zůstal.

Cyklistická reprezentační sezona 1965 ve sprintu mi začala 3. místem ve Stuze Favoritu Brno, potom vítězstvím Přeboru Prahy a 3. místem v celostátní soutěži v Bratislavě. Následovalo Mezistátní utkání se Sovětským svazem v Charkově, které jsme prohráli, neboť proti nám ve sprintu nastoupil stopétikilový obr z Tbilisi Amar Pchakadze, tehdejší úřadující mistr světa. Po návratu jsme jeli v Plzni mezi městské utkání Praha-Lipsko-Gera, kde jsme byli druzí, v Brně jsme jeli na tandemu mistrovství republiky, kde jsme v mezinárodní účasti obsadili 3. místo. Na závěr jsem vyhrál Velkou cenu ve sprintu v Plzni, druhý jsem byl v Maškově memoriálu v Lounech a zvítězil jsem ve Velké ceně Framaru v Praze.

Proč jste ukončil svoji dráhovou kariéru?

V roce 1966 hrozilo zrušení Pražské cyklistické dráhy a protože jsem nechtěl trénovat jenom na silnici – musel bych pravidelně jezdit trénovat na dráhu do Plzně nebo do Loun – ukončil jsem proto cyklistickou závodní kariéru. Dráha byla skutečně zbourána a na několik let vyřazena z provozu. Po zrušení cyklistické dráhy zanikla i romantická éra žižkovské Viktorky. Trvalo několik let, než se vybudoval nový, moderní velodrom.

Vaše manželka říkala, že jste se na dráhu vrátil.

Nikdy jsem neprestal na kole jezdit a každodenní trénink v zimě i v létě byl pro mne samozřejmostí, a tak pro mne nebyl návrat v devadesátých letech k opětovnému ježdění a trénování na nové cyklistické dráze na Třebešíně žádnou velkou změnou. Každou středu ve 14 hodin se dodnes scházíme na dráze s bývalými závodníky, kde jezdíme a vyprávíme si úžasné historky z našeho cyklistického mládí. ■

Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella

BERTINY LÁZNĚ Již dva roky se Bertiny lázně chlubí jedinečnou specialitou – vodoléčebnou procedurou lázeň v řasách Třeboňská Chlorella.

Roman Růžicka,
redaktor Lázeňské Pohody
Roman Růžicka a archiv

Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella je Bertinými lázněmi patentovaná procedura, takže jde o značnou exkluzivitu, kterou v jiných lázních nenajdete, dokonce ani v Lázních Aurora. Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella má výrazné hydratační účinky, protože přibližně deset procent hmotnosti použité řasy tvoří oleje, díky nimž bude i suchá pokožka příjemně ošetřena, nikoli však mastná. Dále je bohatým zdrojem chlorofylu, který koupeli dodává zelené zbarvení a charakteristickou trávovou vůni, a má i detoxikační účinky. Řasa také obsahuje CGF, neboli Chlorella růstový faktor, známý svými regeneračními a hojivými účinky.

„Sladkovodní řasa obsahuje mnoho vitaminů, užitečných minerálů a stopových prvků i dalších hodnotných přírodních látek. Tyto látky jsou rozbitím buněčné stěny řasy před usušením uvolněny a připraveny ke snadnému vstřebávání.“

Podle slov primářky Bertiných lázní MUDr. Ivany Zezulkové byla cesta Chlorelly z Opatovického mlýna, kde řasu v Mikrobiologickém ústavu Akademie věd ČR již více než 50 let produkují, do vany v Bertiných lázních poměrně dlouhá. Původní výzkum Chlorelly byl totiž zaměřen na její využití jako náhrady bílkovin ve výživě, později především jako potravního doplňku. „Sladkovodní řasa obsahuje mnoho vitaminů, užitečných minerálů a stopových prvků i dalších hodnotných přírodních látek. Tyto látky jsou rozbitím buněčné stěny řasy před usušením uvolněny a připraveny ke snadnému vstřebávání,“ říká primářka Ivana Zezulková a dodává, že před uvedením lázně Třeboňská Chlorella na trh probíhalo mnoho testovacích koupelí, do nichž se kromě jí samotné zapojila řada zaměstnanců

Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella má výrazné hydratační účinky, protože přibližně deset procent hmotnosti použité řasy tvoří oleje, díky nimž bude i suchá pokožka příjemně ošetřena, nikoli však mastná. Dále je bohatým zdrojem chlorofylu, který koupeli dodává zelené zbarvení a charakteristickou trávovou vůni, a má i detoxikační účinky.

SLEVA PRO DRŽITELE

Sphere
card

Oblíbenou lázeň v řasách Třeboňská Chlorella si mohou zájemci rovněž zakoupit v lázních a odvézt domů.



vat svým klientům. A tak si tuto oblíbenou lázeň mohou zájemci odvézt rovněž domů. Koupit ji lze v Denším baru Bertiných lázní, ale rovněž v Infocentru a Aqua infu Lázní Aurora. Padesátigramové balení, což je dávka pro jednu koupel, vás vyjde na 110 korun. Při přípravě domácí lázně je třeba dbát na dodržení teploty 36–38 °C a před aplikací do lázně na dobré promíchání v plastové či skleněné nádobce, dokud nevznikne homogenní zabarvení. ■

Bertiných lázní, kteří chválili příjemné hydratační účinky.

Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella byla poprvé představena a nabídnuta v říjnu 2012. Do konce kalendářního roku si ji objednalo 221 klientů a v následujícím roce téměř jeden tisíc. Rázem se tak stala vedle slatinných koupelí nejvyhledávanější vodoléčebnou procedurou. Koupel se stala i součástí balíčků při relaxačních pobytech, např. „Podzimní romantika“, „Třeboňské osvěžení“, či „Zadáno pro ženy“.

Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella klidně i doma ve vaně

Vzhledem k velké poptávce se Bertiny lázně dohodly s producentem Třeboňské Chlorelly, Laboratoří řasových biotechnologií Mikrobiologického ústavu AV ČR, sídlící v třeboňském Opatovickém mlýně, že ji budou i volně prodá-

Lázeň v řasách Třeboňská Chlorella

- **Doba procedury:** 30 minut
(15 min. koupel, 15 min. suchý ovin)
- **Teplota koupele:** 37–38 °C
- **Cena:** 300 Kč

Chlorella je jednobuněčná sladkovodní mikrořasa obsahující mnoho vitaminů, užitečných minerálů a stopových prvků i dalších hodnotných přírodních látek. Tyto látky jsou rozbitím buněčné stěny uvolněny a připraveny ke snadnému vstřebávání. Jde o kvalitní, 100% přírodní produkt z Mikrobiologického ústavu Akademie věd ČR v Třeboni, který sídlí v Opatovickém mlýně.

Desatero příznivých účinků mikrořasy Chlorella

- 1. Bílkoviny (proteiny) tvoří více než polovinu obsahu biomasy. Obsahují esenciální aminokyseliny, stejně jako bílkoviny živočišného původu. Tuky (lipidy) obsažené v produktech z Chlorelly mají zastoupení nenasycených mastných kyselin. Upravují krevní tlak a uplatňují se v prevenci srdečních a cévních onemocnění.**
- 2. Upravuje acidobazickou rovnováhu v organismu (v těle i v ústní dutině), omezuje výskyt plísňových infekcí.**
- 3. Čistí trávicí ústrojí, zejména tlusté střevo (Chlorellin), podporuje vylučování (díky vysokému obsahu chlorofylu a vlákniny), rozvíjí osídlení střev užitečnou mikroflórou (probiotikum), snižuje plynatost a vznik hemoroidů.**
- 4. Zásobuje tělo účinnými antioxidanty - betakaroten, lutein, violaxanthin, neoxantin, atd.**
- 5. Reguluje optimální hladinu cholesterolu.**
- 6. Napomáhá prevenci nádorových onemocnění (rakovina tlustého střeva).**
- 7. Aktivně se účastní krve tvorby svým vysokým obsahem železa.**
- 8. Podporuje činnost nervového systému vysokým obsahem hořčíku a tryptofanu.**
- 9. Zvyšuje imunitu - látka Chlorella růstový faktor podporuje regeneraci tkání, stimuluje krve tvorbu, příznivě ovlivňuje imunitní systém, zmírňuje záněty a urychluje hojení ran.**
- 10. Pomáhá detoxikaci organismu. Biomasa podávaná jako potravní doplněk na sebe umí navázat toxiny ve střevě, především těžké kovy, které se pak vyloučí stolicí.**

Jak se pěstuje a zpracovává Chlorella

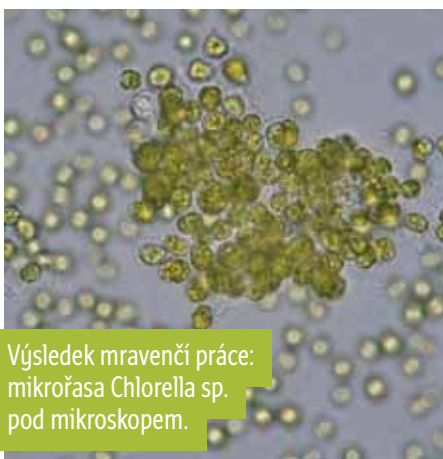
TŘEBOŇ V třeboňské Laboratoři řasových biotechnologií Mikrobiologického ústavu AV ČR, v.v.i., se mikrořasa *Chlorella sp.* pěstuje již více jak půl století. Byl zde navržen a postaven unikátní kaskádový kultivační systém, kde se *Chlorella* pěstuje ve venkovní akvakultuře pod přímým letním slunečním svitem. *Chlorella* se pěstuje v čistém prostředí a mírném klimatu CHKO Třeboňsko, kde se využívá intenzivního slunečního svitu jarních a letních dnů, čistých anorganických solí v živném médiu připraveném z pitné vody.



RNDr. Jiří Masojidek, CSc.,
Centrum ALGATECH –
Mikrobiologický ústav AV ČR, v.v.i.

F Ivan Emr

Technologie pěstování ve velmi tenké vrstvě o tloušťce 6–8 mm na nakloněných plochách vytvářejících kaskádu zaručuje vysokou kvalitu biomasy, které není možné dosáhnout žádnou jinou technologií. Kultivace mikrořas v tenké, dobře prosvětlené vrstvě suspenze zaručuje, že biomasa má vysoký obsah pigmentů – chlorofylů (2–2,5 % v sušině) – a především zdraví prospěšných karotenoidů (0,3–0,5 % v sušině), které jsou velmi účinnými lapáči kyslíkových radikálů. Kultivace v tenké vrstvě na světle a promývání biomasy zaručuje nízký obsah bakterií. Buňky *Chlorelly* jsou před sušením mechanicky deintegrány, aby byla zaručena stravitelnost



Výsledek mravenčí práce:
mikrořasa *Chlorella sp.*
pod mikroskopem.

biomasy. Biomasa také neobsahuje žádné škodlivé látky – těžké kovy (rtuť, kadmium nebo olovo), polychlorované bifenylly nebo polyaromatické uhlovodíky.

Třeboňská technologie se výrazně liší od pěstování v míchaných náhonech nebo hlubokých nádržích (Čína, Thajsko) či od heterotrofní fermentace (Japonsko), kde není možné dosáhnout takového obsahu bioaktivních látek a kvality biomasy. Biomasa se pak používá především pro potravinářské a krmivářské účely.

Řízenou kultivaci lze do jisté míry měnit chemické složení biomasy tak, že ji dovedeme obohatit o chemické prvky, jež jsou často nedostatkové ve stravě člověka nebo zvířete. Takto biologicky vázané prvky, např. jód, selen, chrom, železo, jsou pak mnohem lépe využitelné než ty, které jsou organismu dodávány v obvyklé formě anorganických solí. Z hlediska obsahu cizorodých látek jsou pěstované mikrořasy lepší než suchozemské rostliny, protože neobsahují žádná rezidua z půdy, a také proto, že jejich kultivace se dá v řízené akvakultuře daleko lépe kontrolovat. ■

Třeboňská technologie se výrazně liší od pěstování v míchaných náhonech nebo hlubokých nádržích (Čína, Thajsko) či od heterotrofní fermentace (Japonsko), kde není možné dosáhnout takového obsahu bioaktivních látek a kvality biomasy.



Z historie Opatovického mlýna

První písemná zmínka o tomto místě pochází z roku 1367. Prvopočátky Opatovického mlýna jsou však možná i starší – u stoky bylo předpokládáno působení Landštejnů, podle nejnovější, novými argumenty silně podložené hypotézy spadá vznik stoky i mlýna asi do poloviny 13. století.

■ **1367:** mlýn (dvůr s rolemi, loukami a pastvinami a vším příslušenstvím a mlýn Opatovice s rybníkem a přikopem mlýnským až k Lužnici) prodávájí bratři Petr, Jošt, Oldřich a Jan z Rožmberka třeboňskému měšťanovi Merklovi řečenému Lender a jeho dědicům.

■ **1367:** v Třeboni je založen klášter. Ten získává polovinu Opatovic již před r. 1374 jako donaci od zakládajícího rodu Rožmberků, polovinu r. 1376 dokupuje.

■ **1567:** klášter je sekularizován a mlýn přechází do vlastnictví Rožmberků. V té době má sedm kol moučných a osmé olejné, při tom pilu, soukenickou valchu a stoupu na kroupy.

■ **1625:** Opatovický mlýn byl od nepřátelských vojsk spálen od základů, takže z něho neplýnul žádný užitek. S velkým nákladem byl obnoven a bylo při něm nově zřízeno prozatím aspoň dvojitě složení.

■ **1631:** byl obnoven třeboňský klášter a v rámci restitucí mu byl vrácen i Opatovický mlýn. Prelát kláštera zavedl ve mlýně stálý šenk piva.

■ **1727:** mlýn vyhořel, ale byl Prechtem znovu vystavěn. V novém mlýně bylo zřízeno 6 mlecích složení, 5 stup a 1 pila. Tato podoba historické budovy mlýna zůstala až do 60. let 20. století.

■ Třeboňští opati trávili zde potom letní měsíce, a proto v prvním patře byla zřízena mešní kaplička.

■ **1785:** klášter zrušen. Mlýn kupuje Jan ze Schwarzenbergu.

■ **1788:** prodal mlýn se 6 mlýnskými složeními a jedním jáhelním, s pěti stoupami a jednou pilou do emfyteutického držení mlynářů Václavu Wolfovi, který jej v r. 1810 postoupil svému synu Václavovi.

■ **1816:** po Václavově smrti převzala mlýn vdova Terezie Wolfová. Ta se krátce před svou smrtí provdala za svého dosavadního stárka Václava Březského a mlýn mu odkázala. Tento Václav Březský pocházel ze staré mlynářské rodiny, jež odvozovala svůj původ od někdejšího knížecího eggenberského sirotčího správce na Českém Krumlově, plukovníka

Jiřího Jakuba Březského.

■ **1912:** místo dosavadních sedmi vodních kol na svrchní vodu byla zřízena turbína (která stačila pokrýt potřeby provozu celého mlýna, hospodářství a domácnosti, blízkého tzv. Prátru, mýtného domku, ale i blízkého velkého statku Obora), nejspíše ve stejné době byl také přestavěn mlýn na „umělecký“ – s již moderním způsobem mletí. Na Opatovickém mlýně hospodařily celkem tři generace Březských – až do poloviny 50. let 20. století, kdy po smrti vdovy po posledním mlynářovi „převzal“ mlýn stát.

■ **1962:** budova Opatovického mlýna je přeměněna na pracoviště Mikrobiologického ústavu Akademie věd České republiky.

Zdroj: <http://www.alga.cz/>

► Pozvánka na prohlídku do Opatovického mlýna



Od letošního léta pořádají třeboňské lázně pravidelné prohlídky areálu Opatovického mlýna, kde sídlí Centrum ALGATECH - Mikrobiologický ústav AV ČR, v.v.i. Tam se mimo jiné od roku 1960 pěstuje mikrořasa Chlorella.

Prohlídky se konají v letní sezoně (červen–září) každé úterý od 16.00 hodin, konec prohlídky je v 16.45 hodin. Odjezd je v 15.30 hodin od zadního vstupu do Bertiných lázní a v 15.40 hodin od recepcí Lázní Aurora. Doprava i prohlídka je zdarma. K dispozici je vždy osmimístné vozidlo a v případě většího zájmu se vůz vrátí pro ostatní zájemce. ■



► Další prohlídky třeboňských památek



Státní zámek
Třeboň

Kostel Panny Marie Královny

■ **STÁTNÍ ZÁMEK TŘEBOŇ**

úterý–neděle 9.00–16.00 hodin
poslední prohlídka v 15.15 hodin

■ **SCHWARZENBERSKÁ HROBKA**

úterý–neděle 9.00–16.00 hodin
poslední prohlídka v 15.30 hodin

■ **KOSTEL PANNY MARIE KRÁLOVNY A SV. JILÍ A KLÁŠTER**

prohlídka denně v 15.00 hodin

■ **RADNIČNÍ VĚŽ**

pondělí–pátek 9.00–16.30 hodin
Vstupenky a klíče v Turistickém informačním centru.

■ **DŮM PŘÍRODY TŘEBOŇSKA**

úterý–neděle 9.00–17.00 hodin

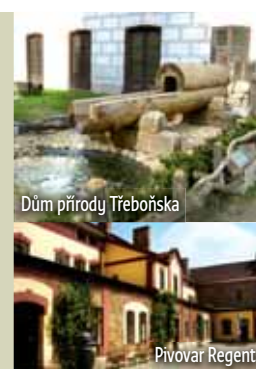
■ **AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM**

úterý–neděle 10.00–17.00 hodin

■ **PIVOVAR REGENT**

Denně od 15.00 hodin. Cenově zvýhodněná prohlídka pro hosty lázní vždy v pátek od 15.30 hodin (sraz na vrátnici pivovaru, po předložení lázeňského průkazu – cena s ochutnávkou: 100 Kč).

Noční prohlídky (v sobotu a v neděli od 21.00 hodin) na objednávku.



Dům přírody Třeboňská

Pivovar Regent

Na kole do zahradní restaurace

TŘEBOŇ Bude-li při vašem pobytu jen trošičku příznivé počasí, tedy nebudou-li padat pověsné trakaře, určitě se vydejte na Pergolu u kapličky svatého Víta.

TF Roman Růžička

Pergola je zahradní restaurace v překrásném klidném prostředí třeboňské krajiny, na břehu rybníka Zadní Kouty. Nachází se přibližně 2,5 kilometru od Bertiných lázní, a když vyrazíte na kole či pěšky po modré turistické značce, nemůžete zabloudit.

Nejprve vás přivítá zdejší poustevník, byť ze dřeva vyřezaný. Pravděpodobně jde o Petra Lipského z Polska, prvního poustevníka, který zde opravdu přebýval od roku 1748. Kola si odstavíte do „velkokapacitního“ stojanu v podobě mohutného stromu, své ratolesti pošlete na dětské hřiště s houpačkami a sami se můžete kochat nádhernou přírodou. K tomu vám zde na mohutném venkovním grilu udělají třeba vynikající steak či zdejší specialitu, pstruha na grilu. A věřte, že dobře. Natáčelo se zde několik dílů Receptáře a jeden díl pořadu o vaření Kluci v akci, takže personál se ledačemu přiučil. Unikátní je i vysunutý taneční parket nad hladinou rybníka.

Určitě si nezapomeňte vzít s sebou foťák, abyste si mohli pořídit neopakovatelné snímky se svůdnou Pergolínou. Kdo že to je? Celým jménem Rybníční panna Hříšná Pergolína z dílny akademického sochaře Josefa Nálepy, která se zde usadila 30. dubna 2004. Sedí na kmenu stromu, kousek od břehu v rybníce Zadní Kouty a potutelně sleduje dění před sebou. Nenápadně, jedním okem, druhé má zavřené.

Ale než se dostanete k Pergolíně, cesta vás povede kolem kaple svatého Víta, u které se rozhodně zastavte. Byla totiž postavena

v místě, kde kdysi, zřejmě na počátku 18. století, býval zavěšený obrázek sv. Víta na borovici, kam jej umístil člověk, který si prý vyléčil slepotu vodou ze sousední studánky. A podle tehdejšího třeboňského primátora Víta Zemanu zde bylo uzdraveno mnoho lidí s očními neduhy. Kolem roku 1734 byla na tomto místě primátorem Zemanem vystavěna prkenná kaplička. O 14 let později postavilo město Třeboň vedle kapličky dřevěnou poustevnu. Prvním poustevníkem byl Petr Lipský, který se živil žebratou. Po jeho smrti ve 33 letech jej na-

hradil Dobiáš, původem voják z Moravy, který zde pobyl pouze dva roky. Novým obyvatelem poustevny se stal v roce 1758 Eliáš, vlastním jménem Petr Dvořák, vyučený krejčí. Eliáš však byl až do roku 1761 poddaný třeboňského kláštera a poustevničil do roku 1782, kdy byl tento způsob života zakázán.

Na místě dřevěné kapličky chtěl primátor Vít Zeman nechat postavit kapli zděnou. V roce 1754 začal výkopem základů, avšak církevní vrchnost mu nedala povolení ke stavbě. Na počest svého zemřelého otce nechal kapli vystavět roku 1761 syn primátora Karel Zeman.

Návrh kaple by mohl pocházet od Vavřince Habely z Hluboké. Malířskou výzdobu provedl roku 1762 František Jakub Prokyš. Nástropní malba zobrazuje předání paže sv. Víta císařem Jindřichem sv. Václavovi. Ještě toho roku byla kaple vysvěcena posledním třeboňským opatem Augustinem Markem z Bavorova. Součástí kaple býval zvon z roku 1767 o váze 33 kg, který byl roku 1916 předán státu. ■



Kaplička sv. Víta
určitě stojí za prohlédnutí.



„Spojit cyklovýlet s venkovní restaurací u rybníka, k tomu třeba grilovanou rybu a točené pivo – tomu se říká ideální nabídka!“

Myslivecká Třeboň



Už po čtvrté bude patřit druhá srpnová sobota v Třeboni myslivcům, jejich příznivcům i mysliveckým laikům. Při akci, která dostala název Myslivecká Třeboň, uvidíte sokolníky, lovecké psy, uslyšíte imitátory hlasů zvěře, myslivecké trubače a jihočeskou dechovku Sedmírásku. Přímou na pódiu na Masarykově náměstí bude vařit zvěřinové speciality mistr

kuchař Petr Šíma. Ten si z gulášového festivalu v maďarském Szolnoku, kterého se zúčastnilo 180 soutěžících, přivezl stříbrnou medaili za jelení guláš. V sobotu 8. srpna nabídnou další gastronomické speciality prodejci na náměstí, kde bude otevřeno Myslivecké tržiště, a některé treboňské restaurace. Připravena je i ochutnávka letos oceněných regionálních potravin z jihu Čech. **■ -15-**

Rybářská Třeboň...

...je společně s Historickými slavnostmi J. Krčína nejvíce navštěvovanou akcí, která předposlední srpnovou sobotu nabídne kulturní a gastronomické akce věnované rybářům a jejich příznivcům. Dopoledne bude na Masarykově náměstí patřit dětem. Mohou se těšit na světového bublináře Matěje Kodeše a jeho úchvatnou show nebo na Vodnickou školu. Odpoledne si můžete popovídat s mistry světa v rybolovné technice, poslechnout kapelu s netradičním názvem Krecencz nebo se zasnit při poslechu starých

dobrých fláků v podání legendárních TAXMENŮ. Vyhlašený tu budou výsledky 2. ročníku laického hlasování o tom, kde v Třeboni vaří nejlepší rybí polévku. Celý den bude na Masarykově náměstí tradiční trh, prodávat se budou nejrozličnější rybí speciality.

Studenti Střední školy rybářské a vodohospodářské Jakuba Krčína předvedou, jak se pletou sítě. Sádky Rybářství Třeboň otevřou brány všem zvědavým, koupit tu bude možné živé ryby i smažené řízky treboňských baštýřek.

Vstup na akce je zdarma. **■ -15-**



Mezinárodní jazzová setkání
Jihočeský jazzový festival ČEZ 2015

13. 8. - TŘEBOŇ - MASARYKOVO NÁMĚSTÍ *Zdarma*

STRING FIVE 17.30 hod. | **BLACK BUŘIŇOS** 19.00 hod.
jazzrock, latína | dixie

YVONNE SANCHEZ BAND 20.30 hod.
latín jazz a soul v podání fenomenálního hlasu polsko-kubánské zpěvačky a kapely ve festivalovém obsazení | (GZ/CUB)

TŘEBOŇSKÝ RYNEK
MASARYKOVO NÁMĚSTÍ | TŘEBOŇ

2. 8.	KYTAROVÉ DUO FROGMATIK
18.00	JINDŘICHŮV HRADEC
3. 8.	KRTEK UTEK
18.00	FOLK-BLUES HRADEC KRÁLOVÉ
6. 8.	CLEVER APES
18.00	GRUNGE-ROCK TŘEBOŇ
7. 8.	BRUTÁLNÍ JAHODA
18.00	POP-PUNK KAMENICE NAD LIPOU
9. 8.	GEJZA SENDREI
16.00	GYPSY PIANISTA
11. 8.	GEJZA SENDREI
16.00	GYPSY PIANISTA
12. 8.	LUCIE LEXOVÁ
18.00	ČESKÉ BUDĚJOVICE
14. 8.	GEJZA SENDREI
18.00	GYPSY PIANISTA
15. 8.	HASIČSKÁ DECHOVKA HEGYKŐ
10.00	MAĎARSKO

VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ

Třeboň

České Budějovice
Česká republika
PM 10:15



Koktejlové akce v srpnu:

HAPPY HOUR

- > Každý den od 17.00 do 18.00 hodin šťastná hodinka na všechny míchané nápoje

AKCE 1+1:

- > 7.-8. srpna **FERNET BLACK S TONIKEM** 55 Kč
- > 14.-15. srpna **PRAŽSKÁ VODKA S POMERANČOVÝM DŽUSEM** 69 Kč
- > 21.-22. srpna **OSVĚŽUJÍCÍ CINZANO S OVOCNOU PŘÍCHUTÍ** 45 Kč



► Nekuřácký provoz

Pro kuřáky je vyhrazena venkovní terasa.

► PIZZA 10 + 1

Za každou desátou pizzu s sebou získáte jednu pizzu zdarma!



► Otevírací doba:

pondělí	16.00-24.00 hodin
úterý	16.00-24.00 hodin
středa	16.00-24.00 hodin
čtvrtek	16.00-24.00 hodin
pátek	16.00-01.00 hodin
sobota	16.00-01.00 hodin
neděle	16.00-24.00 hodin

Vaříme: Ne-Čt do 23.30 hodin
Pá-So do 00.30 hodin



Bowling



Jídelní, nápojový a koktejlův lístek na webu i Facebooku.



Facebook: Top-Spin

Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně, Tylova 171
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400, e-mail: info@berta.cz

SLEVA PRO DRŽITELE


www.topspintrebon.cz

Třeboňský Handball Camp

TŘEBOŇ Na začátku léta proběhl v Třeboni již 16. ročník tradičního házenkářského kempu s názvem Adidas Handball Camp 2015. Tato akce je vyhledávána dětmi nejen z celé ČR, ale i ze Slovenska, Rakouska, Německa a dalších zemí.

Mgr. Michal Vopelka

Letošního ročníku se ve dvou týdnech zúčastnilo rekordních 270 hráčů a hráček ve věku od 8 do 20 let, na něž čekal bohatý sportovní i mimosportovní program. Pod vedením hlavního trenéra Michala Vopelky se o děti staralo dalších 40 trenérů. Předat své zkušenosti přijeli i reprezentační hráči a trenéři. Za všechny jmenujme napří-



Nejlepší házenkář světa roku 2010 Filip Jícha přijel i letos do Třeboně podpořit mladé házenkáře.

klad nejlepšího házenkáře světa roku 2010 Filipa Jíchu, reprezentačního trenéra Jana Filipa, treboňského odchovance a reprezentačního brankáře Tomáše Petržalu, nejužitečnějšího hráče extraligy Radka Motlíka, dalšího treboňského odchovance a současného brankáře Karviné Víty Schamse a mnoho dalších.

Protože děti trénují 3x denně, je pro zdárný průběh kempu velmi důležitá regenerace. Velice krás-



né prostory svého bazénu nám poskytly treboňské lázně, bez jejichž pomoci si trenéři, ale ani účastníci nedovedou házenkářský kemp v Třeboni představit. ■

**NEKUŘÁCKÁ
RESTAURACE***Srdečně vás zveme!*

- polední menu za 85 Kč
- možnost nákupu poukázek do restaurace
- široký výběr zákusků
- rezervace na tel.: 384 754 436

OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí–neděle: 11.00–23.00 hod.

POZOR! V sobotu 8. srpna bude restaurace Adéla pro veřejnost zavřena z důvodu pořádání svatební hostiny.

Otevřena terasa nad Zlatou stokou!

Restaurace Adéla – Bertiny lázně, Tylova 171,
379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví a přípravy svatebních květin.

www.adelatrebon.cz

► Pozvánka na koncert: Třeboňská letní setkávání 2015

Česká i skandinávská hudba

- Pátek 21. srpna od 19.00 hodin
- Společenský sál Lázní Aurora
- Vstupné: 200 Kč

Účinkuje:

Jörgen Sundeqvist
Švédsko / akordeon

Dále účinkují:

Vilém Veverka / hoboj
Petr Nouzovský / violoncello
Petr Paulů / kytara
Ladislav Horák / akordeon

V programu zazní skladby českých, skandinávských i světových autorů včetně premiéry skladby Eduarda Douši. Koncert je podpořen městem Třeboní, Jihočeským krajem, Nadací Život umělce, Nadací ČHF.

TANEČNÍ VEČÍRKY V RESTAURACI ADÉLA

pondělí
19.00 hodin**3. srpna**
Three Bandstředa
19.00 hodin**5. srpna**
Oldies disco,
discoagent
DJ Pekárnapondělí
19.00 hodin**10. srpna**
Facestředa
19.00 hodin**12. srpna**
Krystalpondělí
19.00 hodin**17. srpna**
Oldies rock disco,
DJ Pánekstředa
19.00 hodin**19. srpna**
Three Bandpondělí
19.00 hodin**24. srpna**
Sonostředa
19.00 hodin**26. srpna**
Emoce
J. Vondrákapondělí
19.00 hodin**31. srpna**
RetrovoxVstupné: 30 Kč, pro držitele
Sphere card zdarma.

Info na tel.: 384 750 127



Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

Nekuřácká restaurace s celkovou kapacitou 100 míst k sezení se nachází v přízemí areálu lázní. Široká nabídka pokrmů české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality. Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, firemních akcí, školení. Wi-Fi zdarma.

OD 1. SRPNA ZBRUSU NOVÝ JÍDELNÍ LÍSTEK.

Přijďte ochutnat!

TANEČNÍ VEČÍRKY V RESTAURACI HARMONIE:

sobota	1. srpna	19.00 hodin	RETROVOX
úterý	4. srpna	19.00 hodin	FACE
sobota	8. srpna	19.00 hodin	RETROVOX
úterý	11. srpna	19.00 hodin	SONO
sobota	15. srpna	19.00 hodin	EMOCE J. VONDRÁKA
úterý	18. srpna	19.00 hodin	OLDIES DISCO, DISCOAGENT DJ PEKÁRNA
sobota	22. srpna	19.00 hodin	OLDIES ROCK DISCO, DJ MÍRA PÁNEK
úterý	25. srpna	19.00 hodin	KRYSTAL
sobota	29. srpna	19.00 hodin	SONO

Vstupné 30 Kč, držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

OTEVÍRACÍ DOBA O PRÁZDNINÁCH: denně 11.00–22.00 hod.

Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677 | www.aurora.cz



**OTEVŘENA
VENKOVNÍ TERASA!**



SLEVA PRO DRŽITELE

**Sphere
card**



Akce „B52“ Léto v Bowling baru Lázní Aurora

Hodina bowlingu nyní za skvělých 150 Kč a navíc od nás každý platící dostane k hodině bowlingu koktejl podle svého gusta zcela zdarma!

**Kamikadze
Crocodile
B52
Mimosa
a další...**

Nejlepší hráč večera pak navíc získá další prémiový koktejl!



Celková kapacita 30 míst. Nachází se v přízemí Wellnesscentra (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu). Dvě bowlingové dráhy, kulečnick, šipky. Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce. Možnost sledování sportovních přenosů. Bowling Bar je nekuřácký.

V SRPNU OTEVŘENO DENNĚ:

17.00–23.00 hod.

Rezervace na tel.: 384 750 331, 384 750 333
nebo na www.aurora.cz/bowling

Bowling Bar

**Přijďte
na koktejlovou
party!
Těšíme se na vás!**

► Tipy na zajímavé přednášky: **0 procedurách a zdraví**

TŘEBOŇ Pravidelně každý měsíc vedle bohatého kulturního programu připravují třeboňské slatinné lázně, a to nejen pro své klienty, celou řadu zajímavých přednášek. Mezi specifické patří ty o třeboňském lázeňství, procedurách a zdejší typické rašelíně či slatině. Jestli budete mít chuť, čas si jistě najdete a na některou z nich zavítejte. Určitě nebudete litovat.



LÁZNĚ AURORA - PŘEDNÁŠKOVÁ MÍSTNOST

- úterý 18. srpna, 19.00 hodin
- **Co ještě nevíte o lázeňských procedurách**
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.
- středa 19. srpna, 17.30 hodin
- **Síla rašeliny a slatiny**
- doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.

- úterý 28. srpna, 19.00 hodin
- **Nejvhodnější kondiční a pohybové aktivity v rehabilitaci**
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.

BERTINY LÁZNĚ - DENNÍ BAR

- úterý 11. srpna, 19.00 hodin
- **Co ještě nevíte o lázeňských procedurách**
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.
- středa 19. srpna, 16.00 hodin
- **Síla rašeliny a slatiny**
- doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.
- čtvrtek 27. srpna, 19.00 hodin
- **Nejvhodnější kondiční a pohybové aktivity v rehabilitaci**
- PhDr. Marek Zeman, Ph.D.

Vstupné zdarma! ▣

► Srpnová nabídka lázní:

VEČER S MIRKEM DONUTILEM

úterý 4. srpna
od 19.00 hodin
Společenský sál Lázní Aurora
Vstupné: 150 Kč

Předprodej vstupenek
v Infocentru Lázní Aurora, TIC Třeboň,
recepce Bertiny lázně a Kino Světozor

DVOJKONCERT PALEČEK + JAHELKA

středa 5. srpna
od 19.00 hodin
Společenský sál Lázní Aurora
Vstupné: 220 Kč

Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora,
TIC Třeboň, recepce Bertiny lázně a Kino Světozor

SRPNOVÉ KONCERTY V LÁZNÍCH AURORA

středa 12. srpna / 19.00 hodin / vstupné 80 Kč

KONCERT

Gama, The Shadows sound

středa 26. srpna / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč

KONCERT

Old Steamboat Jazzband

Všechny koncerty se konají ve společenském sále Lázní Aurora.
Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora, TIC Třeboň,
recepce Bertiny lázně a Kino Světozor. Bližší informace na tel.: 384 750 127.



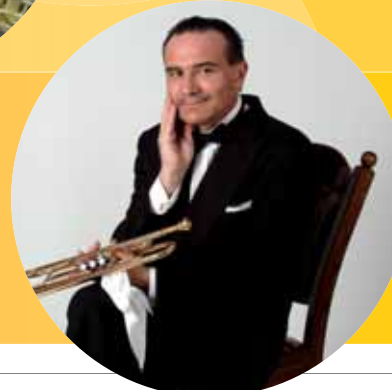
PŘIPRAVUJEME NA ZÁŘÍ:

středa 16. září / od 19.00 hodin / vstupné: 170 Kč

KONCERT

Louis Armstrong Revival - František Procházka

S přehledkou dobových
kloboučků
www.armstrongrevival.cz



Srpen v kině Světozor

Karel Fical, vedoucí kina
archiv (www.kinotrebon.cz)



Fotograf

- senioři nad 60 let za 60 Kč
- 10. a 14. srpna od 17 hodin

Tip pro seniory

V příběhu se vracíme k některým osudovým křížovatkám turbulentního života hlavního hrdiny, člověka, který je obdařen

nejedním výjimečným talentem, živelností a vášní. Všechny tyto vlastnosti mu přinesly slávu i odmítání, lásku i zradu, zástupy obdivovatelů i osamocení. Středem Janova života vždy byly ženy.

Režie: Irena Pavlásková

Scénář: Irena Pavlásková, Jan Saudek

Hrají: Karel Roden, Marie Málková, Václav Neužil ml., Jitka Sedláčková, Vilma Cibulková, Marika Procházková, Marian Roden, Jan Saudek, David Černý a další

Doporučené premiéry:

RYTMUS

20. a 24. srpna

Rytmus se narodil roku 1977 ve slovenských Piešťanech, jako Patrik Vrbovský. V mládí tihnul k breakdance, přes který se dostal i k rapu. Zpočátku se pokoušel rapovat anglicky, ale nakonec skončil u rodné slovenštiny. Rytmus je v současnosti jednou z nej-

větších hvězd a vůbec nejúspěšnějším rapperem.

Režie: Miro Drobný

Hrají: Patrik Rytmus Vrbovský, Vlasta Miezgová, Dara Rolins a další

VĚČNĚ MLADÁ

3. srpna

Kdo z nás by nechtěl přestat stárnout? Ani ne třicetiletá Adaline havaruje se svým autem a stane se zázrak - nejen že nehodu přežije, ale navíc už nikdy nezestárne ani o jediný den a žije dalších 80 let. Adaline bezmocně sleduje, jak její dcera stárne, až je starší než Adaline. Dlouhodobě nemůže prožívat lásku a nakonec zůstává úplně sama. Po letech osamocení se v Adalině životě objevuje Ellis Jones, do kterého se zamiluje. Vše vypadá idylicky, ale jen do okamžiku, než se Adaline setká s otcem svého přítele Williamem (Harrison Ford). William

totiž v Adaline pozná dívku, kterou před lety miloval...

Režie: Lee Toland Krieger

Hrají: Blake Lively, Michiel Huisman, Harrison Ford, Amanda Crew a další

BLÁZNIVÁ DOVOLENÁ

28. a 31. srpna

Další generace Griswoldů v tom zase lítá. Dospělý Rusty Griswold (Helms) kráčí ve stopách svého otce a v naději na posílení rodinných pout se rozhodne překvapit svou ženu Debbie (Applegate) a jejich dva syny cestou zpět do Ameriky, do oblíbeného zábavního parku Walley World.

Režie: John Francis Daley, Jonathan M. Goldstein

Hrají: Ed Helms, Christina Applegate, Leslie Mann a další

Rezervace vstupenek:

www.kinotrebon.cz
 tel.: 384 722 850



„Za divadlem do Třeboně“

sobota 15. srpna 2015
od 17.00 hodin
Míša Růžicková: Námořnická show
(nádvoří Pivovaru Bohemia Regent)

středa 19. srpna 2015
od 19.30 hodin
Jean Barbier: V Paříži bych Tě nečekala, tatínku
(Divadlo J. K. Tyla)

Hrají:
 Petr Nárožný, Jana Malá/Týna Průchová, Jarmila Švehlová, Simona Postlerová/Miroslava Pleštilová, Barbora Petrová/Malvína Pachlová, František Skopal/Martin Sochor, Jan Šťastný nebo Jan Čenský

Aktuální informace najdete na
 → → → **www.tdf.cz**

PROGRAM 2015

Sobota 1. 8. 2015
 Nádvoří radnice (omezená kapacita),
 Třeboň - 20.00 hod.

BRATŘI EBENOVÉ
Čas holin

Pátek 7. 8. 2015
 Zámecký park
 Třeboň - 20.00 hod.

LENKA FILIPOVÁ
- Galakonzert

Pátek 28. 8. 2015
 kostel sv. Jilji
 Třeboň 20.00 hod.

NEZMAŘI -
Třeboňští pištki a komorní orchestr

Sobota 29. 8. 2015
 Zámecký park Třeboň
 začátek bude upřesněn

TOMÁŠ KLUS

více informací na
www.okolotrebone.cz

Zájezdy nejen pro klienty třeboňských lázní



1. **so GMÜND - DOLNÍ RAKOUSKO PZ** **350 Kč**
prohlídka historické části města na hranicích ČR a Rakouska, zámek ze 16. století, gotický farní kostel sv. Štěpána, radnice, muzeum a kamenný pomník Meridianstein, kterým symbolicky prochází 15. poledník východní délky
2. **ne KRATOCHVÍLE PZ** **400 Kč / senior 380 Kč**
návštěva zámku, kostela a zámecké zahrady, zámek je od 16. století v držení rodu Rožmberků a patří mezi nejkrásnější renesanční zámky v ČR
5. **st OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ - ČESKÝ KRUMLOV OH** **1200 Kč**
RUSALKA, Antonín Dvořák, opera, režie a scénografie: Jiří Heřman začátek představení ve 21.00 hodin
9. **ne BAVORSKO - BERCHTESGADEN CZ** *** 1650 Kč**
výjezd na KEHLSTEIN k Hitlerovu Orlímu hnízdu s výhledem na Alpy a jezera, prohlídka městečka Berchtesgaden, procházka u krásného jezera Königssee
15. **so NOVÉ HRADY - TERČINO ÚDOLÍ PZ** **360 Kč**
prohlídka hradu založeného ve 13. st. Vítkovci, návštěva kostela sv. Petra a Pavla včetně přílehlého kláštera, procházka Terčíným údolím, nazvaným podle hraběnky Terezie Buquoyové
16. **ne SOLNÁ KOMORA - nejkrásnější část Rakouska CZ** *** 850 Kč**
jezera: Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt, Gmunden: zastávka u vodního hradu a zámku

22. **so TŘEBOŇSKÉ RYBNÍKY PZ** **290 Kč**
Zlatá stoka: dílo Štěpánka Netolického, rybník Rožmberk: dílo Jakuba Krčína z Jelčan, přírodní rezervace Velký a Malý Tisý, Nadějská rybníční soustava
23. **ne DOLNÍ RAKOUSKO - města, hrad a kláštery CZ** *** 690 Kč**
malebná část Podunají a soutěska Wachau, Krems an der Donau, středověká obec Dürnstein, kláštery Götweig a Melk
26. **st OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ - ČESKÝ KRUMLOV OH** **1000 Kč**
divadelní komedie: SLUHA DVOU PÁNŮ, začátek představení ve 20.30 hodin
30. **ne ŠUMAVA: KAŠPERSKÉ HORY - POVYDŘÍ CZ** *** 550 Kč**
Kašperské Hory: prohlídka města a návštěva muzea Šumavy, naučná stezka Povydří, délka 7 km, z Antýglu na Čeřkovu pilu, zastávka na Turnerově chatě, Stachy: zastávka na náměstí

- PZ** POLODENNÍ ZÁJEZD Odjezd ve 13.00 hodin od Lázní Aurora
Odjezd ve 13.10 hodin od Bertiných lázní, Tyršův stadion
- CZ** CELODENNÍ ZÁJEZD Odjezd v 8.00 hodin od Lázní Aurora
Odjezd v 8.10 hodin od Bertiných lázní, Tyršův stadion
- OH** OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ Odjezd v 18.30 hodin od Lázní Aurora
Odjezd v 18.40 hodin od Bertiných lázní, Tyršův stadion

Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. U zájezdu na OH v Č. Krumlově - v úterý do 16.00 hodin. Jednotlivé zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. Pozn.: *Balíček místo oběda, večere. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních - nutno vyzvednout u snídaně! CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.



Katalog relaxačních pobytů 2015

Katalog vám rádi zdarma zašleme na vaši poštovní adresu. Stačí napsat e-mail na adresu: infocentrum@aurora.cz. Do předmětu e-mailu uveďte KATALOG 2015, v samotném e-mailu pak zanechte svou adresu a můžete se těšit na katalog třeboňských lázní!

Nově Vánoce + silvestr 2015

- ▣ kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- ▣ široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- ▣ věrnostní program pro naše klienty
- ▣ nabídka wellness a léčebných procedur a gastronomických provozů



Lázeňská Pohoda

- ▣ zdarma do vaší e-mailové schránky
- ▣ měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- ▣ aktuální informace z lázní
- ▣ rozhovory se zajímavými hosty
- ▣ aktuální akční nabídky lázní
- ▣ představení procedur a služeb
- ▣ přehled kulturních akcí
- ▣ tipy na dárky a výlety

www.lazenska-pohoda.cz

Lázeňská Pohoda 8/2015

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o. Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Lázeňská 1001 Týlova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
PhDr. Milan Kramář, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Ing. Martina Vrchotová,
Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcár

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovska 617, 370 01 České Budějovice.

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 31. 7. 2015.
MK ČR E 17981 Neprodejné.

Lázeňská Třeboň 2015



Ilustrace: Tomáš Paul

SOBOTA 1. SRPNA 2015
MODERUJE: MILAN MAREŠ

Masarykovo náměstí

- 09.00–16.00 ŘEMESLNÉ TRHY
09.00–10.00 SKUPINA VENTILKY A PUMPIČKY
10.00–10.15 SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ
10.15–11.00 KOUPIME SI LEGRACI – PŘEDSTAVENÍ PRO DĚTI V PODÁNÍ DIVADLA MAZEC
11.00–12.00 KVINTET SWINGOVÉHO ORCHESTRU ČESKÉ BUDĚJOVICE
12.00–12.30 PREZENTACE LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ – UKÁZKY MASÁŽÍ, CVIČENÍ NA MÍČÍCH, NABÍDKA SLUŽEB
12.30–13.00 OCHUTNÁVKA SPECIALIT LÁZEŇSKÝCH RESTAURACÍ HARMONIE, ADÉLA A PIZZA RESTAURANTU TOP-SPIN
13.00–14.30 SKUPINA SECOND SERVICE
14.45–15.30 SKUPINA VENTILKY A PUMPIČKY
15.30–16.30 LOUTKOVÁ POHÁDKA PTÁK OHNIVÁK A LIŠKA RYŠKA

Zámecká zahrada

- 20.00 KONCERT:
BRATŘI EBENOVÉ – ČAS HOLIN
(V RÁMCI FESTIVALU OKOLO TŘEBONĚ,
VÍCE NA WWW.OKOLOTREBONE.CZ)

Doprovodný program:

Masarykovo náměstí

- OCHUTNÁVKA A PRODEJ LÁZEŇSKÝCH LIKÉRŮ AUBERTOVKA, BRUSINKA A ČERNÉ ZLATO
 - OCHUTNÁVKA A PRODEJ LÁZEŇSKÝCH OPLATKŮ
 - PRODEJ VZORKŮ SLATNÍ (CHARITATIVNÍ AKCE)
- 13.30–15.00 SPONGEBOB VE FILMU: HOUBA NA SUCHU – ANIMOVANÝ FILM V KINĚ SVĚTOZOR (ČESKÝ DABING)

Bertiny lázně

- 12.00–14.00 PRŮVODCOVANÉ PROHLÍDKY – RECEPCE BERTINÝCH LÁZNÍ
16.00–21.00 VOLNÝ VSTUP DO BAZÉNU BERTINÝCH LÁZNÍ

Lázně Aurora

- 12.00–14.00 PRŮVODCOVANÉ PROHLÍDKY – HLAVNÍ RECEPCE LÁZNÍ AURORA
07.00–22.00 VOLNÝ VSTUP DO BAZÉNOVÉHO KOMPLEXU LÁZNÍ AURORA

KROMĚ KONCERTU BRATŘÍ EBENŮ JSOU VŠECHNA PŘEDSTAVENÍ ZDARMA!

www.laznetrebon.cz